

〔印度〕P.A.纳扎里斯 著

甘地：杰出的领袖



创于1897

商务印书馆
The Commercial Press

甘地: 杰出的领袖

[印度] P. A. 纳扎里斯 著
尚劝余等 译



!者: 罗伊·乔杜里



商务印书馆
The Commercial Press

2012年·北京

图书在版编目(CIP)数据

甘地:杰出的领袖/(印度)P. A. 纳扎里斯著;尚劝余等译.—北京:商务印书馆,2012

ISBN 978-7-100-09478-8

I. ①甘… II. ①纳… ②尚… III. ①甘地, M. K. (1869~1948)—人物研究 IV. ①K833.517=5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2012)第 226186 号

所有权利保留。

未经许可,不得以任何方式使用。

甘地:杰出的领袖

[印度] P. A. 纳扎里斯 著

尚劝余等 译

商务印书馆出版

(北京王府井大街36号 邮政编码 100710)

商务印书馆发行

北京瑞古冠中印刷厂印刷

ISBN 978-7-100-09478-8

2012年12月第1版

开本 850×1168 1/32

2012年12月北京第1次印刷

印张 12 1/4

定价: 34.00 元

目 录

2011 年版前言	1
第一版前言	5
序言	8
第一章 领导力的必要条件和现代著名领袖人物	1
第二章 最杰出的现代领袖人物	4
第三章 甘地领导力的评价	8
第四章 甘地所处的国际和国内环境	12
第五章 甘地领导力的构成要素	17
第一节 远见	17
第二节 勇气与性格	19
第三节 怜悯、奉献与果决	27
第四节 交流能力	31
第五节 组织能力与感召力	35
第六节 决策能力	39
第七节 管理能力	44
第八节 气度	48

第九节	自信	50
第十节	对宗教、爱国主义和民族主义的 真知灼见	52
第十一节	开阔的国际视野	57
第六章	甘地领导力的成就	65
第一节	动员和唤醒印度民众	65
第二节	用非暴力将印度从殖民奴役下 解放出来	68
第三节	建立强大而广泛的政党,并将 有尊严的谈判和透明引入政治领域	70
第四节	消灭不可接触制	71
第五节	解放印度妇女	76
第六节	废除契约工制	80
第七节	终止印度封建制度	83
第八节	复兴印度农村工业	89
第九节	和谐劳资关系	90
第十节	构想印度外交政策	93
第七章	甘地的影响	98
第一节	知名学者	98
第二节	诺贝尔奖得主	100
第三节	杰出个人	105

第四节	民族解放、反种族主义和反独裁	
	“人民力量”运动	128
第五节	国防和国际安全战略家	154
第六节	和平、精神和社会活动家、社会运动	160
第七节	剧作家、作曲家、作词家和电影导演	165
第八节	教育和学术领域	170
第九节	经济理论和方法论	175
第十节	环境和生态	181
第十一节	管理理论和实践	184
第十二节	心理学和精神病学	192
第十三节	科学和技术	193
第十四节	政治哲学和军事民族主义	197
第八章	对全球背景下甘地观念与战略的辩白	202
第一节	现代文明和第一、二次世界大战	202
第二节	印度分治	204
第三节	巴基斯坦	206
第四节	印度成为核武国家	207
第五节	印度的议会民主	212
第六节	独立后的印度经济政策及其不利影响 ...	218
第七节	核能或太阳能:解决印度日益增长的 需求的出路	227
第八节	全球化、贪婪与全球变暖	230

第九节 阿以冲突	235
第十节 西欧	252
第十一节 东亚	257
第十二节 拉丁美洲	264
第十三节 国际恐怖主义	275
第九章 作为理想型领袖楷模的甘地	280
参考书目举要	305
词汇表	317
2012 年中文版贺信	369
译者后记	378

第一章 领导力的必要条件和现代著名领袖人物

拉尔夫·沃尔多·爱默生认为：“所谓伟人，就是那些懂得精神力量强于物质力量、思想统治世界的人。”

美国领导力宗师约翰·马克斯韦尔认为，一个领导人想成为“其他人愿意追随的人”，就必须具备如下 21 个“不可缺少的品质”，亦即必要条件：品格高尚、魅力超凡、勇于担当、善于交流、富于才干、胆量超群、判断敏锐、专注如一、慷慨大度、主动进取、善于倾听、激情澎湃、态度积极、解决问题、善于相处、责任心强、安全可靠、严于律己、甘做奴仆、循循善诱、远见卓识。他引用英国陆军元帅伯纳德·蒙哥马利的話，给领导力下了一个简短的定义：“领导力就是团结人们实现共同目标的能力和意志，以及唤起信心的品格。”

在上述按照英语字母顺序排列的必要条件中，“远见卓识”居于末尾。但是，按照重要性排列，它应该排在首位。领导人必须知晓他想将他的人民领向何方，以及如何领导人民到达那里。此外，他必须领导他们进入一个更好的境地，而不是更糟。为此，除

了“远见卓识”，他也至少需要具备“高尚品格”、“超凡魅力”、“慈悲胸怀”、“有胆有识”、“奉献精神”、“坚定果决”、“善于沟通”、“组织、管理和决策能力”、“宽宏大量”、“充满自信”、“开明爱国”、“开阔世界观”，以便鼓舞和领导他的人民，超越传统的政治、经济、科学、社会、宗教和思想的局限，在人类历史上留下永恒的印记。这一印记越持久越有益，社会、国家、全球和知识的愿景就会更加美好。他或她关于未来的远见越精确，他或她就越会成为杰出的领袖。

纵观现代历史，自从“法国革命”（一般被视为现代民族国家时代的先导）以来，卓尔不群的伟大领导人有：拿破仑、玻利瓦尔、林肯、列宁、凯末尔·阿塔图尔克、丘吉尔、罗斯福、斯大林、甘地、尼赫鲁、毛泽东、胡志明、加马尔·纳赛尔、约翰·肯尼迪、菲德尔·卡斯特罗、马丁·路德·金、英迪拉·甘地、阿亚图拉·哈梅内伊、安瓦尔·萨达特、玛格丽特·撒切尔、尼尔森·曼德拉、列赫·瓦文萨、瓦克拉夫·哈维尔、科拉松·阿基诺。这些人都领导他们的人民超越了传统局限，在历史上留下了不可磨灭的印记，这些印记或大或小，或好或坏，或地方，或地区，或全球。

唤起并享有普遍尊敬的领导人，是那些信奉公正而不是强权，信奉真理、正义和非暴力而不是仇恨、暴力和战争的人。林肯曾说：“让我们拥有这样的信念，即正义产生力量，让我们自始至终保持这一信念，按照我们的理解勇于履行我们的职责。”这些话仍然具有强大的鼓舞力量，就像 150 年前林肯说这些话时一样。

拿破仑在其被囚禁的遥远的圣赫勒拿岛监狱说过这样意味深长的话：“荣耀辉煌稍纵即逝，默默无闻永远相伴。我是一位新的普罗米修斯，被绑在岩石上，任凭秃鹫啄食。这个世界上只有两种力量，即精神和武力。长远而言，武力总会被精神所征服。”

2005年12月，诺贝尔奖得主德斯蒙德·图图在位于班加罗尔的印度科学研究所做了题为“人类有希望吗”的演讲。他在演讲中说：“即使在顽固不化、愤世嫉俗的文化中，我们仍吃惊地发现，我们所仰慕乃至崇拜的并不是强男、侵略者和成功者。不是！我们普遍尊敬的人是圣雄甘地、马丁·路德·金、德兰修女、尼尔森·曼德拉。为什么？因为他们善良。我们具有内心直觉，这个内心直觉以善良为导向，因为我们生而为善、生而为爱、生而为柔、生而为悯、生而为均。我们几乎是一个终极悖论，我们是有限的，但生而为了追求无限。”

第二章 最杰出的现代领袖人物

从上述现代领导人各自的丰功伟绩、历史影响及鼓舞作用来判断,甘地独占鳌头,明显居上。在人类历史上最具暴力特征的一个世纪,他采用非暴力手段与最强大的帝国抗衡,为占当时世界人口五分之一的印度赢得了自由,并促使印度发生了广泛的政治、经济和社会变革。他鼓舞了后来的非暴力的人民斗争,赢得了世界范围内去殖民化的胜利,结束了美国和南非的种族压迫,推翻了许多国家的独裁统治。在缅甸人以及全世界生态学家、环保人士、社会活动家及其他人士的英勇斗争中,我们看到甘地的鼓舞在持续。此外,全世界有关他的著作以及旨在弘扬他的非暴力策略的信息中心和社团无以计数,令其他现代领袖望尘莫及。他也是这些现代领导人中唯一一位获得长篇歌剧颂扬的人,菲利普·格拉斯在美国和欧洲的主要城市用梵语演唱“萨提亚格拉哈”^①,音乐厅场场爆满。理查德·阿顿伯罗的电影《甘地》观众

^① “萨提亚格拉哈”(Satyagraha):原意为“坚持真理”,意译为“非暴力抵抗”。——译者

爆棚,超过了任何其他一位现代领导人电影的收看率。在1999年举办的“千年人物”系列民意调查中,甘地一次位居榜首,其他几次位列前三。

《更强大的力量》系列电影(由位于华盛顿的约克齐默尔曼公司和维塔电视出品)记录了印度、美国、南非、丹麦、波兰和智利的成功的非暴力斗争。这些电影每一部的开篇所说的话都是:“甘地发现的非暴力力量改变了20世纪。”在这一点上,其他任何现代领导人都无可比拟。

关于现代领导人,路易斯·费舍尔曾写道:“丘吉尔、罗斯福、劳合·乔治、斯大林、列宁、伍德罗·威尔逊、凯瑟(威廉二世)、林肯、拿破仑、梅特涅、塔列朗等是现代史上响当当的名字,他们掌控着国家政权。唯一一位可与甘地匹敌的启迪人们心智的非官方人士是卡尔·马克思,然而,马克思的学说是建立政府体制的药方。人们不得不回溯到几百年前去寻找像甘地那样强烈呼吁个人良心的人。他们是另外一个时代的宗教人士。甘地向我们表明,基督的精神、佛陀的精神、一些希伯来人先知和希腊圣人的精神,可以应用到现时代和现代政治。他没有宣讲神或宗教,他本身就是一个活生生的布道。他是一位身处这样一个世界中的善人,在这个世界中很少有人抵抗权力、财富和虚荣的腐蚀。”

因为我们“是有限的,但生而为了追求无限”,因此我们所需要的和应得的领导力就必须植根于永恒价值之中。归根结底,出色的和可信的领导力要求对正确行动进行道德判断,因为历史已经



甘地抵达白金汉宫

雄辩地证明,从长远来看最终获胜的只有真理。仅以技术知识为基础做出决策,并不需要领导力。要做出正确决策,领导人就需要深刻了解世界伟大的道德哲学家的生平和思想,以及应用它们解决世界难题的那些人的生平和思想。

在过去 60 年里,全球形势发生了巨大变化。几乎所有国家现在都已独立,自己决定自己的命运。现代技术让世界变小。过去周游世界需要几个月或几个星期,现在只需要几个小时。声音、文本和图像信息瞬间可以完成传输。另一方面,大规模杀伤性武器可以在数秒钟内将大城市变成灰烬。经济领域现在被超级公司和跨国企业所支配,它们的行动影响着千百万人的生命,但却没有受到任何国家法律的有效制约。1945 年建立联合国旨在使世界免除战争灾难,然而,一个超级大国仍然像巨无霸一样支配着世界,大肆“歪曲”情报信息,随心所欲地发动“先发制人的打击”和“改变他国政权”。当代世界开明而可信的领导力的构成要素到底是什么?这一领导力的合适典范何在?搞清楚这一概念非常必要,也非常迫切。

第三章 甘地领导力的评价

“印度没有武器，尊奉一位历史上最奇特的人物为领袖，赋予全世界一个史无前例的现象，即一位圣人领导了一场没有枪炮的革命。他嘴里没有念诵基督的名字，但他行动中仿佛接受了《山上宝训》中的每一句话。自从圣方济以来，历史上从来没有哪个人如此宽宏大量、公正无私、简约质朴。”

——威尔·杜兰特

“甘地步入泥沼，浸没其中，由此向人们展示，泥沼何以被净化，人何以出污泥而不染。这既显示了甘地个人的崇高声望，也显示了他在人类历史转折点为人类服务的丰功伟绩。”

——阿诺德·汤因比

“甘地是一位人民领袖，但没有得到任何外部权力的支持；是一位无往不胜的战士，但永远鄙视使用武力；是一位充满智慧和异常谦卑的人，用一个普通人的尊严与欧洲的野蛮抗衡，并总是取得成功。后来人也许难以相信，这个世界上真的有过这样一位

有血有肉的人。”

——阿尔伯特·爱因斯坦

“甘地是‘没有暴力的战争’的试验者。他的试验是开拓性的,也并非总是很充分,但是,它象征着伦理和政治领域具有历史意义的重大发展。它的进一步发展和应用还存在许多问题,但是,甘地用言辞和行动指出了解决困境的途径,即人们如何在采用和平方法行动的同时,积极而有效地反对压迫和不公正。”

——吉恩·夏普教授

“大多数革命都激起了巨大抱负,但从来没有真正实现这些抱负;有些完全背叛了这些抱负。美国革命很快给作为其抱负的自由观念画上了界限,包括美国黑人、印第安人和相当程度的妇女。法国革命导致了谋杀狂潮,接着而来的是差不多一个世纪的君主制。甘地自从 1948 年遇刺之后被高度神话,真正的甘地几乎消失了。但是,他作为现代史上最重要的现象之一的象征地位却是实至名归的,即同时反抗殖民主义和个人压迫,这改变了 20 世纪的世界大部分地区。”

——艾伦·布林克利教授

“现代文明非常脆弱,当今世界解决冲突的方式如此无效,使得现代文明的脆弱性更加暴露无遗。在国际关系中,不管传统外

交还是各种军事威慑都无法改进世界赖以存在的微弱保障。这种对历史多多少少有些悲观的解读，受到了一次例外的挑战，即圣雄甘地将非暴力政策和方法应用于印度。甘地的成功既挽救了人性，避免出现其历史经历所展示的必然结局，也揭示了非暴力在现代形势下的可行性。”

——拉尔夫·布特仁教授

“甘地为全世界展示了未来。这个未来不仅仅局限于国家或世界发生什么或可能发生什么，更重要的是地方社会转变和地方自主。甘地设想的农村就是人们熟知的世界许多地方存在的自治市。他的潘查亚特也就是人们熟知的‘地方政府’，也可能成为接近于‘萨提亚格拉哈’和‘萨沃达亚’的未来世界秩序的基石。^①人与人的电子交际也可能使世界更接近甘地所说的‘海洋圈’。^②世界是一个大家庭。甘地指明了路，这条路本身就是一个目标。”

——约翰·加尔通教授

① 潘查亚特(panchayat)：印度乡村传统的治理组织形式，亦称“五老会”或“乡村评议会”，由五个高级种姓的村社长者组成，拥有行政、立法、司法权，具有高度的自主权。萨沃达亚(sarvodaya)：意为“万人之福”，是甘地设想的人人平等的理想社会。——译者

② 甘地设想的理想社会由自由联盟的村社组成，每个村社都是一个自足、自给、安居乐业的共和国。在这个由无数村社组成的结构中，生活不是一座靠底部来维持顶端的金字塔，而是一个海洋圈，其核心是时刻准备为村社牺牲的个人，村社则准备为村社圈做出牺牲。——译者